

"Tis So Sweet

Words: Louisa M. R. Stead, 1882.

These words are said to have written
been after Stead witnessed her husband
drown.

William J. Kirkpatrick

信靠耶稣真是甜美

Arranged by: Martin Ketteringham

Louisa M. R. Stead

♩ = 90

Soprano

"Tis so sweet to trust in Je - sus. Just to take him at his word. Just to rest u -
信 靠 耶 稣 真 是 甜 美, 只 要 信 靠 主 恩 言, 只 要 站 在

Soprano
Alto

"Tis so sweet to trust in Je - sus. Just to take him at his word. Just to rest u -
信 靠 耶 稣 真 是 甜 美, 只 要 信 靠 主 恩 言, 只 要 站 在

Tenor
Bass

"Tis so — sweet to trust in Je - sus. Just to take him at his word. Just to rest u -
信 靠 — 耶 稣 真 是 甜 美, 只 要 信 靠 主 恩 言, 只 要 站 在

6

Sop.

pon his pro-mise, Just to know: Thus saith the Lord. — Je - sus, Je - sus, How I trust him!
主 应 许 上, 信 靠 主 蒙 福 无 边。 — 耶 稣, 耶 稣, 何 等 可 靠!

S
A

pon his pro-mise, Just to know: Thus — saith the Lord. — Je - sus, Je - sus, How I trust him!
主 应 许 上, 信 靠 主 蒙 — 福 无 边。 — 耶 稣, 耶 稣, 何 等 可 靠!

T
B

pon his pro-mise, Just to know: Thus — saith the Lord. — Je - sus, Je - sus, How I trust him!
主 应 许 上, 信 靠 主 蒙 — 福 无 边。 — 耶 稣, 耶 稣, 何 等 可 靠!

11

Sop.

How I've proved him o'er and o'er! Je - sus, Je - sus, pre - cious Je - sus! O for grace to
多 少 事 上 已 证 明! 耶 稣, 耶 稣, 宝 贵 耶 稣! 愿 我 信 心

S
A

How I've proved him o'er and o'er! Je - sus, Je - sus, pre - cious Je - sus! O for grace — to
多 少 事 上 已 证 明! 耶 稣, 耶 稣, 宝 贵 耶 稣! 愿 我 信 — 心

T
B

How I've proved him o'er and o'er! Je - sus, Je - sus, pre - cious Je - sus! O for grace — to
多 少 事 上 已 证 明! 耶 稣, 耶 稣, 宝 贵 耶 稣! 愿 我 信 — 心

16 $\text{♩} = 120$

Sop. trust him more. ____
更 坚 定! ____

S A trust him more. ____ Wah Wah Wah Wah
更 坚 定! ____

T B trust him more. ____ Do Doot Do ____ Doot Do ____ Doot Do ____ Doot Do ____
更 坚 定! ____

21

Sop. Yes, I've learned to trust in Je-sus, and from sin and self to cease. Now from Je - sus
信 靠 耶 稣 真 是 甜 美, 助 我 将 罪 恶 离 弃, 得 着 耶 稣

S A Wah Wah Wah Wah Wah

T B Doot Do ____ Doot Do ____ Doot Do ____ Doot Do ____ Doot Do ____

26

Sop. sim-ply tak-ing life and rest and joy and peace. ____ Je - sus, Je - sus, How I trusthim!
得 着 一 切。 生 命 喜 乐 和 安 息。 ____ 耶 稣, 耶 稣, 何 等 可 靠!

S A Wah Wah Do Wah ____ O ____

T B Doot Do ____ Doot Do ____ Doot Do ____ O ____

31

Sop. How I've proved him o'er and o'er! Je - sus, Je - sus, pre - cious Je - sus. O for grace to
多 少 事 上 已 证 明! 耶 稣, 耶 稣, 宝 贵 耶 稣! 愿 我 信 心

S A Wah Wah Wah

T B Doot Do ____ Doot Do ____ Doot Do ____

36

Sop. trust him more. — I'm so glad I learned to trust him, pre - cious Je - sus, Saviour friend.
更 坚定! — 感谢主助我信靠你, 你 是我救主良友,

S A Do Wah — Do Do Do Do Do Do Do Do Do Do Do Do Do Do

T B Doot Do — Doot Doot Do Doot Doot Do Doot Doot Do Do Do

41

Sop. And I know that He is with me. He'll be with me to the end, —
我 深信你与我同在, 从今时直到永久。 —

S A Do Do Do Do Do Do Do Do Do Do Do Do Do — to the end, —
到 永久。 —

T B Doot Doot Do Doot Doot Do Do Do Do Do Do to the end, —
到 永久。 —

45

Sop. Je - sus, Je - sus, How I trust him! How I've proved him o'er and o'er! —
耶 稣, 耶 稣, 何 等 可 靠! 多 少 事 上 已 证 明! —

S A Je - sus, Je - sus, Ooh — o'er and o'er! —
耶 稣, 耶 稣, — 已 证 明! —

T B Je - sus, Je - sus, Ooh — o'er and o'er! —
耶 稣, 耶 稣, — 已 证 明! —

49

Sop. Je - sus, Je - sus, pre - cious Je - sus, O for grace to trust him more! —
耶 稣, 耶 稣, 宝 贵 耶 稣! 愿 我 信 心 更 坚定! —

S A Do Do Do Do Do Do Do Do Do Do Do Do Do — trust him more! —
更 坚定! —

T B Doot Doot Do Doot Doot Do Do Do Do Do Do trust him more! —
更 坚定! —

♩ = 72

53

Sop.

O for grace to trust him more! _____
愿 我 信 心 更 坚 定 ! _____

S
A

O for grace _____ to trust him more and more!
愿 我 信 _____ 心 更 坚 定, 坚 定!

T
B

O _____ for _____ grace _____ to trust him more and more!
愿 _____ 我 _____ 信 _____ 心 更 坚 定, 坚 定!

信靠耶稣真是甜美

信靠耶稣真是甜美，只要信靠主恩言，
只要站在主应许上，信靠主蒙福无边。

信靠耶稣真是甜美，只要信靠宝血，
只要凭着纯一信心，能洗罪污白如雪。

信靠耶稣真是甜美，助我将罪恶离弃，
得著耶稣得著一切。生命喜乐和安息。

感谢主助我信靠祢，祢是我救主良友，
我深信祢与我同在，从今时直到永久。

副歌

耶稣，耶稣，何等可靠！多少事上已证明！
耶稣，耶稣，宝贵耶稣！愿我信心更坚定！

"Tis So Sweet to Trust in Jesus

"Tis so sweet to trust in Jesus, And to take Him at His Word;
Just to rest upon His promise, And to know, "Thus says the Lord!

O how sweet to trust in Jesus, Just to trust His cleansing blood;
And in simple faith to plunge me 'Neath the healing, cleansing flood!

Yes, 'tis sweet to trust in Jesus, Just from sin and self to cease;
Just from Jesus simply taking Life and rest, and joy and peace.

I'm so glad I learned to trust Thee, Precious Jesus, Savior, Friend;
And I know that Thou art with me, Wilt be with me to the end.

Jesus, Jesus, how I trust Him! How I've proved Him o'er and o'er
Jesus, Jesus, precious Jesus! O for grace to trust Him more!

这首诗的作者史露意(Louisa M. R. Stead, 1850-1917) 出生英国，少女时就有蒙召做宣教士的心愿，她期望能去中国传道，但因体弱不可成行。她廿一岁迁居美国俄亥俄州，四年后结婚，育有一女莉莉。当莉莉四岁时，那年夏天他们全家去纽约长岛海滩野餐，露意看著丈夫和女儿挖沙戏水，其乐融融，不禁对自己说「我的福杯满溢，有一个虔诚的丈夫和一个可爱的女儿。」正在此时她看到一个男孩在巨浪中挣扎呼救，她即刻告诉她丈夫。他马上跳下去救那男孩，可是不幸一同被海浪卷去，露意抱了莉莉在海边嘶声呼喊，眼看著他们双双没顶。

这个骤然的打击，陷露意於痛苦深渊中，她贫病交逼，只有靠圣经和圣诗得安慰，她想到「恩友歌」(What a Friend We Have in Jesus)的作者史克文(Joseph Scriven)的未婚妻在结婚前夕溺毙；潘黛丝(Elizabeth Prentiss)在失去两个儿子後写「更爱我主」(More Love to Thee)。露意说：「我不需要为爱祷告，神知道我爱他，我也知道神爱我。我所需要的是更多的信心与依靠，深信他的权能，他的引导，带我行经那凄凉渺茫的未来。」

在那段凄楚孤单的日子里，母女相依为命，有一日家中已无隔宿之粮，露意以完全信靠的心向神祷告。次日早晨在门前发现一篮食物和一个装有钱的信封。露意对莉莉说：「我们依靠神，他没有叫我们失望。」於是她写下了这首诗「信靠耶稣真是甜美」。曲调是寇伯克(William Kirkpatrick)所谱。

1880年露意协莉莉赴南非做了十五年的宣教士，并和一位卫理公会的牧师结婚，稍后因健康关系返美。1901年赴南罗德西亚卫理公会传道会工作，直到1911年退休。莉莉成年后也在同一传道会工作，事母至孝。1917年露意安息后，被葬于非洲她家附近的山麓中。